



宋朝將氏來廣東斬妖

宋朝將氏，李勉等十人，據祀於詞內，於地，官吏之貪風為之去，縣民感之。凡此兩事，皆將氏於廣州遺下之賢聲也。足為粵籍人之榮矣，故事見廣東通志。

始祖是周昭王庶子

翁氏在廣東，亦不算是僻姓，因為兩番一帶，翁族不見得不多，以全省而論，揭陽縣族最大，南韶欽州翁，亦是大族，以歷史論，揭陽翁氏，在明朝嘉靖年間，由過一名名臣，名叫翁萬達，這位翁先生的歷史，

尋人

譚建康，又名白燦昌，父白錦南，兄白燦康，思念深切，亟欲重新聯絡，見字請以後列地址通訊：Tom Chan (陳燦康) 407 Marlon St., Winnipeg, Man., R3H 0V4

觀音位在業商地段

繼固兩睡房，有壁爐，全土庫，位於Hazelton，劃為市中心商業區，在兩間時代化商業區中間，開價大萬九千九百元。電話：463-4153 晚間：463-8337 Realty 電話：463-4153 晚間：463-8337

宜經驗裁縫師

有意請電：738-5613 洽商。中·加人士合作的榮譽產品，高級品質，傳統風味。

中·加人士合作的榮譽產品，高級品質，傳統風味。

參茸大補酒 三元九角五分
補中益氣 養血 補腎 補腦 補氣 補神 補血 補精 補髓 補腦 補氣 補神 補血 補精 補髓

何首烏大補酒 三元九角五分
精補血少 肝脾衰弱 慢性萎痺 遺精 滑精 陽痿 早泄 遺尿 淋病 尿道炎 腎臟炎 腎臟病 腎臟衰弱 腎臟虛弱 腎臟虧損 腎臟不足 腎臟虧損 腎臟不足 腎臟虧損 腎臟不足

龍馬三鞭大補酒 四元五角
滋陰 補腎 補腦 補氣 補神 補血 補精 補髓 補腦 補氣 補神 補血 補精 補髓

蛤蚧鹿茸大補酒 四元五角
滋陰 補腎 補腦 補氣 補神 補血 補精 補髓 補腦 補氣 補神 補血 補精 補髓

宮厨鹹酒、宮厨味酒
酒力最強，為最高級中西酒餐，茶樓，家庭或食品加工業用之理想調味品，每樽兩磅均25安士，每樽同價，二元五角。

本埠華區批發：金碧公司 245 Union St. 電話：681-4665 代售：廣生、城坤、福安、壽地、龍門行。

美加總批發：保健公司 335 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

新柏文業主自賣或租

星期六及日全日開放
位東五街一五一五號二一〇大單邊兩房一大廳樓下停車場洗衣室即可遷入或每日下午六時後電二五四一八八五七約看

訃告

先嚴鄭松華字長榮公府君痛於一九七七年四月十二日凌晨在聖保羅醫院逝世，享壽八十八歲。不存均傑等隨侍在側，親親含殮，擇於四月十九日(星期二)下午二時假座聖保羅醫院殯儀館舉行喪禮，出殯歸土葬於士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

訃告

先嚴鄭松華字長榮公府君痛於一九七七年四月十二日凌晨在聖保羅醫院逝世，享壽八十八歲。不存均傑等隨侍在側，親親含殮，擇於四月十九日(星期二)下午二時假座聖保羅醫院殯儀館舉行喪禮，出殯歸土葬於士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

哀謝

先嚴鄭松華字長榮公府君新會縣北村人不幸痛於一九七七年四月四日晨二時病終於聖保羅醫院，享壽九十歲。不孝帝明家人等隨侍在側，親親含殮，擇於四月七日(星期四)上午十時假座聖保羅醫院殯儀館舉行喪禮，出殯歸土葬於士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

訃告

先慈鄭門梁氏夫人廣東恩平石友客村人痛於一九七七年四月十二日上午十時四十分病終於雲高華埠中央醫院，享壽七十九歲。出殯日期另行通知。假座聖保羅醫院殯儀館舉行喪禮，出殯歸土葬於士蘭墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

屋主自賣

四街近百仔梳兩大睡房土庫古觀屋仔屋地，收租三百，近學校，合小家庭或投資良機，開價四萬一千，電話二七四四七五。

卡城洪門 達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons & Dart Club
116 - 3d Ave., S.E. Calgary, Alta.

錦碌埠 民治黨 達權社 全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
175 Victoria St., West Kamloops B.C.

華僑之家 敬啟

謹訂於一九七七年四月十六日(星期六)正式開幕誌慶，敬備茶點招待，恭請各界人士，光臨指導，新張期間更備有特價貨品，以酬雅意。

雙聯屋兼聯房出租

有三個時代化聯房，業主減價圖售，僅六萬五千五百元，位於 827 East 16 Ave. 電話：876-5130 業主洽商。下午一時至八時開放。

七年 Mustang 車出讓

味數低取價三千電 354-1109 晚上七時後早上八時至九時前

屋主減價自賣開放

四萬四千元，四睡房，另土庫兩睡房，出租 1935 Charles St. 電話：879-6065

華僑酒樓

鐵定四月十四號開張
名茶美點 款式新穎
壽筵喜酌 豐儉隨意
新張營業 歡迎指導

董事長 林德健
董事 林奇旺
總經理 林奇旺

W. K. GARDENS
CHINESE CUISINE · LUNCHEON SPECIALTY "DIM SUM"
611 Main at Keefer St., Vancouver, B.C. Chin. town
TEL. 687-9608 687-9609

道家氣功靜坐法面授

「氣功治病」人盡知之，凡神經衰弱，失眠，脾胃虛寒，風濕遊走，手足冰冷，哮喘氣促，血管硬化，五臟失調，鼻塞不通，陽痿不舉，婦女暗病，修練後迅速見效，本師雲水四方親授學員，遍及東南亞各處，有十八年經驗。治療過程，不用打針服藥，全憑靜修及施放靈氣，在七天內通任督二脈，頓使容顏紅潤步履輕盈，皮膚細嫩紋路消失，全身充滿靈氣異於常人。

現寓：溫哥華華埠士定東街三四四號
喜林酒店 Hazelwood Hotel 205 室
丹鼎派宗師：何霖儀傳授

新建共同管理柏文出賣

時代化一睡房，每組均有壁爐，藝術家主裝修，有升降機，離華區僅五分鐘，離商場巴士兩個街位，定銀七百五十元，全價由三萬三千九百九十五元起。開放時間，星期一至五日，下午一時至九時，星期六上午十一時至下午五時，星期日正午十二時至下午六時。Garden Terrace, 1516 Charles St., Vancouver, B.C. 離山仔梳梳西邊兩個街位，離第一街北四街街位。洽商處：United Realty Ltd. 電話：251-1374

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店
擴展業務 請向大平會

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理 水喉工程
價錢老實 工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
電話：255-8244 電話：872-5838
經驗專通大小水喉

新雅潔三睡房屋出賣

全部地毯，新窗框，洗碗機，餐爐，布廉，有 1400 平方呎，完竣土庫有三睡房，全部地毯，霜櫃，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬五千五百元或提價，五時後電話：291-1924

專填入息稅

5 元起

1433 Commercial 電話 255-7220

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換裝煤氣爐六十元起，換裝水爐壹百八十元專做過期，免費上門估價，電話：九三九-八二七五洽。